

(Fact Sheet Begins Next)

Act Now to Continue Receiving Information About This Site!

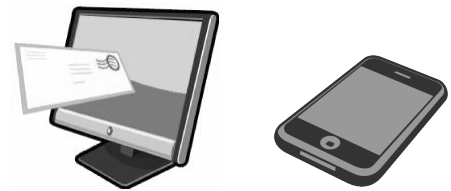
DEC's Division of Environmental Remediation (DER) now distributes information about contaminated sites *electronically by email*.

If you would like to continue to receive information about the contaminated site featured in this fact sheet:

You must sign up for the DER email listserv:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER cannot register your email address - only the email address owner can do so. If you already have signed up for the listserv for the county in which the site is located, you need do nothing.



Why You Should Go “Paperless”:

- ☒ Get site information faster and share it easily;
- ☒ Receive information about all sites in a chosen county - read what you want, delete the rest;
- ☒ It helps the environment and stretches your tax dollars.

If “paperless” is not an option for you, call or write to the DER project manager identified in this fact sheet. Indicate that you need to receive paper copies of fact sheets through the Postal Service. Include the site name in your correspondence. The option to receive paper is available to individuals only. Groups, organizations, businesses, and government entities are assumed to have email access.



**Department of
Environmental
Conservation**

Where to Find Information

Access project documents through the
DECinfo Locator
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224287/>
and
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/224136/>
and at these location(s):

Brooklyn Public Library - Greenpoint Branch

107 Norman Avenue
Brooklyn, NY 11222
(718) 389-4394

Brooklyn Public Library - Williamsburg Branch

240 Division Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 486-6006

Brooklyn Community Board 1

435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009

Who to Contact

Comments and questions are welcome and
should be directed as follows:

Project-Related Questions

Bryan Wong, Project Manager
NYSDEC
47-40-21st Street, LIC, NY 11101
(718) 482-4905
yukylin.wong@dec.ny.gov

Project-Related Health Questions

Stephen Lawrence
NYSDOH
Empire State Plaza,
Corning Tower Rm. 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-0450
beci@health.ny.gov

For more information about New York's
Brownfield Cleanup Program, visit:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FACT SHEET

Brownfield Cleanup Program

State Superfund Program

Former NuHart East

22-32 Clay St. & 67-93 Dupont St.
Brooklyn, NY 11222
SITE No. C224287

Former NuHart Plastic

Manufacturing
49 Dupont Street
Brooklyn, NY 11222
SITE No. 224136

October 2022

NYSDEC REGION 2

Environmental Cleanup to Begin at Brownfield and State Superfund Sites

Action is about to begin that will address contamination related to the Former NuHart East Brownfield Cleanup Program (BCP) site located at 22-32 Clay Street & 67-93 Dupont Street, and at the adjacent Former NuHart Plastic Manufacturing State Superfund Program (SSF) site located at 49 Dupont Street, Brooklyn, NY. Please see the maps for the site locations. The cleanup activities will be performed by Dupont Street Owner LLC ("applicant") with oversight provided by New York State Department of Environmental Conservation (NYSDEC).

Remedial activities are expected to begin in November 2022 and last about 12 to 14 months.

Highlights of the Upcoming Cleanup activities: The goal of the cleanup action for the site is to achieve cleanup levels that protect public health and the environment. The key components of the remedy on the Former NuHart East BCP site are:

- Installation of a support of excavation (SOE) system consisting of a soil mix wall and steel sheet piles to facilitate remedial excavation;
- Installation of a negative pressure enclosure system in the northern portion of the site in the area of petroleum contaminated soil and underground storage tank (UST) removal;
- Excavation and off-site disposal of contaminated soil to a depth of: approximately 8 feet below surface grade (ft bsg) across the majority of the site; approximately 16 ft bsg in the northern portion of the site; approximately 6 ft bsg in the southeast portion of the site; and approximately 10 ft bsg in one localized area in the center of the site;
-
- Dewatering, characterization, and treatment of water accumulated in the excavation prior to discharge;
- Collection and analysis of confirmation soil samples to evaluate the effectiveness of the remedy;

BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM AND STATE SUPERFUND PROGRAM

- Appropriate off-site disposal of material removed from the site in accordance with federal, state, and local regulations for handling, transport and disposal;
- Completion of a Soil Vapor Intrusion (SVI) Evaluation following completion of remedial excavation activities; and
- Implementation of a Construction Health and Safety Plan and Community Air Monitoring Plan during all ground intrusive activities;

The key components of the initial stage of the remedy on the Former NuHart Plastic Manufacturing SSF site are:

- Installation of a sheet pile containment system to support excavation and serve as a barrier to migration for any remaining contamination; and
- Installation of an off-site barrier to prevent migration of contaminants onto the off-site property to the southwest of the site.
- All remaining components of the Former NuHart Plastic Manufacturing SSF site remedy will be implemented following NYSDEC's review and approval of the Remedial Design, which is anticipated to be completed in January 2023.

Next Steps: After the applicant completes the cleanup activities on the Former NuHart East BCP site, they will prepare a Final Engineering Report (FER) and submit it to NYSDEC. The FER will describe the cleanup activities completed and certify that cleanup requirements have been achieved or will be achieved.

When NYSDEC is satisfied that all cleanup requirements have been achieved or will be achieved for the site, it will approve the FER. NYSDEC will then issue a Certificate of Completion (COC) to the applicant. The applicant would be able to redevelop the site in conjunction with receiving a COC. In addition, the applicant would be eligible for tax credits to offset the costs of performing cleanup activities and for redevelopment of the site.

NYSDEC will issue a fact sheet that describes the content of the FER. The fact sheet will identify any institutional controls

(for example, environmental easements) or engineering controls (for example, a site cover) necessary at the site in relation to the issuance of the COC. NYSDEC will also issue a fact sheet announcing the start of the remaining elements of the Former NuHart Plastic Manufacturing SSF site remedy.

Site Description: The Former NuHart East BCP site, identified as Block 2487, Lots 17, 18, 20, 21, and 57 on the New York City tax map, is 1.12-acres in size. The site is currently vacant, and on-site buildings were recently demolished. The Former NuHart Plastic Manufacturing SSF site is identified as Block 2487, Lots 1, 10, 12, 72 and 78 and is approximately 1-acre in size. The on-site buildings are currently undergoing demolition. Both sites were developed since at least 1887 and were used for metalworking, manufacturing of light fixtures, soaps, and water proofing materials through 1950. From 1950 until 2004, the sites and were used by the NuHart Company for the production, storage, and shipping of plastic and vinyl products. Operations ceased in 2004 and the site buildings have been vacant since that time.

The proposed redevelopment will consist of two residential buildings with a one-level cellar extending approximately 14 feet below current grade.

Additional site details, including environmental and health assessment summaries, are available on NYSDEC's Environmental Site Remediation Database (by entering the site ID, C224287 or 224136) at:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

We encourage you to share this fact sheet with neighbors and tenants, and/or post this fact sheet in a prominent area of your building for others to see.

Stay Informed with DEC Delivers

Sign up to receive site updates by email:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Note: Please disregard if you already have signed up and received this fact sheet electronically.

DECinfo Locator

Interactive map to access DEC documents and public data about the environmental quality of specific sites:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM

Site Location Map





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Bryan Wong, (718) 482-4905, yukyin.wong@dec.ny.gov

(Arkusz informacyjny zaczyna się tutaj)

Działaj już teraz, aby nadal otrzymywać informacje o tym terenie!

Wydział Rekultywacji Środowiska DEC (DER) rozprowadza teraz informacje o miejscach skażonych za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Jeśli chcesz nadal otrzymywać informacje o zanieczyszczonym terenie przedstawionym w tym arkuszu informacyjnym:

Musisz zapisać się na listę mailową DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER nie może zarejestrować adresu e-mail, może to zrobić tylko właściciel adresu e-mail. Jeśli już zapisałeś/-łaś się na listę dla powiatu, w którym znajduje się ten teren, nie musisz nic więcej robić.



Dlaczego należy przejść na formę „bez papierową”:

- ☒ Szybciej zdobywaj informacje o witrynie i łatwo je udostępniaj;
- ☒ Otrzymuj informacje o wszystkich miejscach w wybranym powiecie, czytaj to, co chcesz;
- ☒ Pomaga to środowisku i pomaga ci zaoszczędzić pieniądze.

Jeżeli forma bez papierowa nie jest dla ciebie, zadzwoń lub napisz do kierownika projektu DER określonego w tym arkuszu informacyjnym. Wskaż, że chcesz otrzymywać papierowe kopie tego dokumentu za pośrednictwem poczty.

Opcja otrzymywania wersji papierowej jest dostępna tylko dla osób prywatnych. Grupy, organizacje, przedsiębiorstwa i jednostki rządowe mają dostęp do poczty elektronicznej, dlatego wersja papierowa ich nie dotyczy.



**Department of
Environmental
Conservation**

Gdzie znaleźć informacje

Dostęp do dokumentów projektowych poprzez lokalizator DECinfo
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224287/>
oraz
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/224136/>
i w tych miejscach:

**Biblioteka publiczna na Brooklynie –
oddział w Greenpoint**
107 Norman Avenue
Brooklyn, NY 11222
(718) 389-4394

**Biblioteka publiczna na Brooklynie –
oddział w Williamsburg**
240 Division Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 486-6006

Brooklyn Community Board 1
435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009

Z kim się kontaktować

Uwagi i pytania są mile widziane i należy je kierować w następujący sposób:

Pytania związane z projektem
Bryan Wong, kierownik projektu
NYSDEC
47-40-21st Street, LIC, NY 11101
(718) 482-4905
yukylin.wong@dec.ny.gov

Pytania dotyczące zdrowia związane z projektem
Stephen Lawrence
NYS DOH
Empire State Plaza,
Corning Tower Rm. 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-0450
beci@health.ny.gov

Więcej informacji na temat nowojorskiego program oczyszczania terenów przemysłowych można znaleźć na stronie:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

ARKUSZ INFORMACYJNY

Brownfield Cleanup Program

Former NuHart East

22-32 Clay St. & 67-93 Dupont St.
Brooklyn, NY 11222
SITE No. C224287

Stanowy program Superfund

Former NuHart Plastic

Manufacturing
49 Dupont Street
Brooklyn, NY 11222
SITE No. 224136

Październik 2022

REGION 2 NYSDEC

Rozpoczęcie oczyszczania środowiska na terenach przemysłowych i terenach objętych programem Superfund

Wkrótce rozpoczną się działania mające na celu usunięcie zanieczyszczeń z terenu objętego programem Brownfield Cleanup Program (BCP) przy 22-32 Clay Street i 67-93 Dupont Street oraz z przyległego terenu objętego programem SSF (State Superfund Program, stanowy program Superfund) przy 49 Dupont Street, Brooklyn, NY. Należy zapoznać się z mapami lokalizacji miejsc. Działania związane z oczyszczaniem zostaną przeprowadzone przez Dupont Street Owner LLC („wnioskodawca”) pod nadzorem New York State Department of Environmental Conservation (Departament Konserwacji Środowiska Stanu Nowy Jork) (NYSDEC).

Działania naprawcze mają się rozpocząć w listopad 2022 roku i potrwać około 12-14 miesięcy.

Najważniejsze działania związane z nadchodzącym oczyszczaniem: celem działań oczyszczających dla tego miejsca jest osiągnięcie poziomów oczyszczania, które chroni zdrowie publiczne i środowisko. Kluczowe składniki środka zaradczego na terenie byłego NuHart East BCP to:

- Instalacja systemu wsparcia wykopu (SOE) składającego się ze ściany z mieszanki głębowej i stalowych grodzic w celu ułatwienia wykonania wykopu naprawczego;
- Instalacja system obudów podciśnieniowych w północnej części terenu w obszarze gleby zanieczyszczonej ropą naftową oraz usunięcie podziemnych zbiorników magazynowych (UST);
- Wykopanie i usunięcie poza terenem zakładu zanieczyszczonej gleby na głębokość: około 8 stóp pod powierzchnią ziemi (ft bsg) na większej części zakładu; około 16 stóp pod powierzchnią ziemi w północnej części zakładu; około 6 stóp pod powierzchnią ziemi w południowo-wschodniej części zakładu; oraz około 10 stóp pod powierzchnią ziemi w jednym zlokalizowanym obszarze centrum zakładu;
- Odwodnienie, charakterystyka i uzdatnianie wody zgromadzonej w wykopie przed jej odprowadzeniem;
- Pobranie i analiza gleby potwierdzającej w celu skuteczności środka zaradczego;

PROGRAM OCZYSZCZANIA BROWNFIELD I STANOWY PROGRAM SUPERFUND

- Odpowiednie usuwanie poza terenem zakładu materiałów usuniętych z terenu budowy zgodnie z federalnymi, stanowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi obsługi, transportu i usuwania;
- Wykonanie oceny intruzji pary wodnej w glebie (SVI) po zakończeniu działań zaradczych wykopaliskowych; oraz
- Wdrożenie planu bezpieczeństwa i higieny pracy na budowie oraz planu monitorowania powietrza we wspólnocie podczas wszystkich działań związanych z naruszeniem gruntu;

Kluczowymi elementami wstępnego etapu rekultywacji na terenie byłej NuHart Plastic Manufacturing SSF są:

- Instalacja systemu powstrzymywania w postaci ścianek szczelnych w celu wspierania wykopów i służenia jako bariera dla migracji wszelkich pozostałych zanieczyszczeń; oraz
- Instalacja bariery poza terenem zakładu w celu zapobieżenia migracji zanieczyszczeń na teren nieruchomości poza terenem zakładu na południowy zachód od zakładu.
- Wszystkie pozostałe elementy remedium na terenie byłej NuHart Plastic Manufacturing SSF zostaną wdrożone po przeglądzie i zatwierdzeniu przez NYSDEC projektu rekultywacji, którego ukończenie przewiduje się na styczeń 2023 roku.

Kolejne kroki: po zakończeniu przez wnioskodawcę działań związanych z oczyszczaniem terenu byłego przejścia granicznego NuHart East, wnioskodawca przygotuje końcowy raport techniczny (FER) i przedłoży go NYSDEC. FER opisuje wykonane działania oczyszczające i zaświadcza, że wymogi zostały lub zostaną osiągnięte.

Gdy NYSDEC uzna, że wszystkie wymogi dotyczące oczyszczania zostały lub zostaną spełnione dla danego miejsca, zatwierdzi FER. NYSDEC wyda wówczas wnioskodawcy certyfikat ukończenia (COC). Wnioskodawca będzie mógł przebudować teren w połączeniu z otrzymaniem COC. Ponadto wnioskodawca kwalifikowałby się do uzyskania ulg podatkowych w celu zrekompensowania kosztów przeprowadzenia działań związanych z oczyszczaniem i ponownym zagospodarowaniem terenu.

NYSDEC wyda arkusz informacyjny, który opisuje zawartość FER. Arkusz informacyjny określi wszelkie kontrole

instytucjonalne (na przykład służebności środowiskowe) lub kontrole inżynierskie (na przykład pokrycie terenu) niezbędne na miejscu w związku z wydaniem COC. NYSDEC wyda również arkusz informacyjny ogłaszający rozpoczęcie pozostałych elementów rekultywacji terenu byłej NuHart Plastic Manufacturing SSF.

Opis terenu: teren byłej NuHart East BCP, oznaczony jako blok 2487, działki 17; 18; 20; 21 i 57 na mapie podatkowej miasta Nowy Jork, ma powierzchnię 1,12 akra. Teren ten jest obecnie pusty, a znajdujące się na nim budynki zostały niedawno rozebrane. Teren byłej NuHart Plastic Manufacturing SSF jest oznaczony jako blok 2487, działki 1; 10; 12; 72 i 78 i ma powierzchnię około 1 akra. Budynki na miejscu są obecnie w trakcie rozbiórki. Oba tereny były zagospodarowane od co najmniej 1887 roku i do 1950 roku były wykorzystywane do obróbki metalu, produkcji opraw oświetleniowych, mydeł i materiałów wodoodpornych. Od 1950 roku do 2004 roku tereny te były wykorzystywane przez firmę NuHart Company do produkcji, przechowywania i wysyłki produktów z tworzyw sztucznych i winylu. Działalność zakończyła się w 2004 roku i od tego czasu budynki na terenie zakładu są puste.

Proponowana przebudowa będzie obejmować dwa budynki mieszkalne z jednopiętrową piwnicą sięgającą około 14 stóp poniżej obecnego poziomu.

Dodatkowe szczegóły dotyczące miejsca, w tym podsumowania oceny środowiskowej i zdrowotnej, są dostępne w bazie danych NYSDEC Environmental Site Remediation Database (po wpisaniu identyfikatora miejsca, C224287 lub 224136) pod adresem:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Zachęcamy do podzielenia się tym arkuszem informacyjnym z sąsiadami, najemcą, i/lub wywieszenia go w widocznym miejscu, aby inni mogli go zobaczyć.

Bądź na bieżąco dzięki DEC Delivers

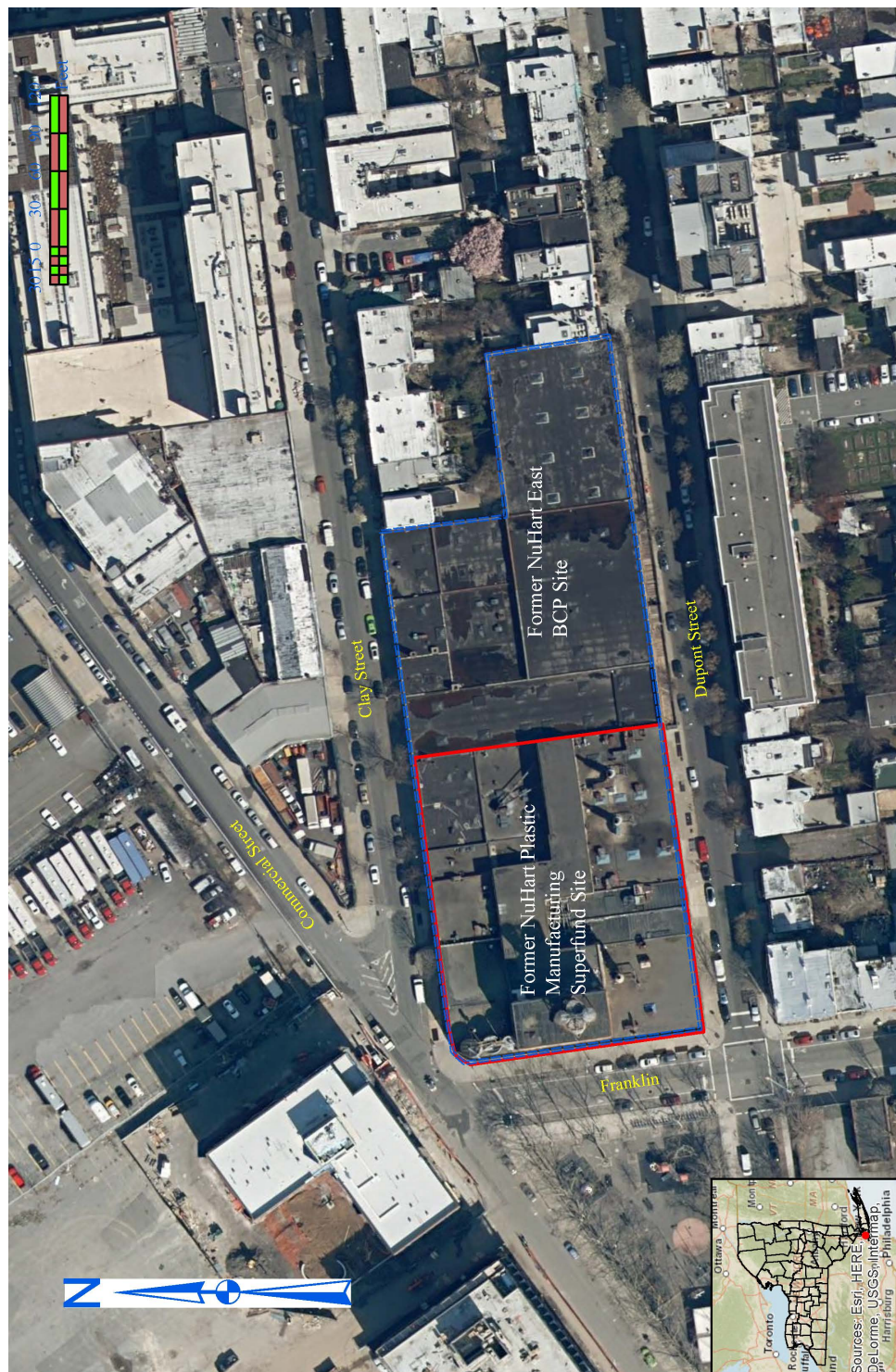
Zarejestruj się, aby otrzymywać aktualizacje strony przez pocztę e-mail: www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Uwaga: nie należy brać pod uwagę, jeśli już się zarejestrowałeś/-łaś i otrzymałeś/-łaś ten arkusz informacyjny drogą elektroniczną.

Lokalizator DECinfo

Interaktywna mapa umożliwiająca dostęp do dokumentów DEC i publicznych danych dotyczących jakości środowiska w określonych miejscach: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

Mapa polozenia terenu





Dostępne jest tłumaczenie. Nie widzisz swojego języka? Zapytaj!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Bryan Wong, (718) 482-4905, yukyin.wong@dec.ny.gov

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información acerca de este sitio!

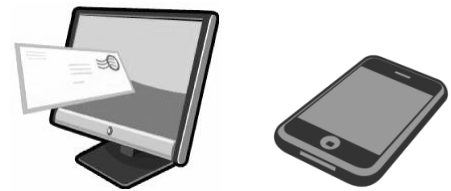
La División de Saneamiento Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye la información de los sitios contaminados digitalmente a través del correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que se presenta en esta hoja informativa:

Debe registrarse en el LISTSERV de correos electrónicos del DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

El DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - únicamente puede hacerlo el dueño de la dirección del correo electrónico. Si ya está registrado en el LISTSERV del condado en el cual está ubicado el sitio, no necesita hacer nada.



Por qué usar la forma digital:

- ☒ Obtiene la información del sitio más rápido y es fácil de compartir;
- ☒ Recibe información de todos los sitios del condado seleccionado - lee la que desea y elimina el resto;
- ☒ Ayuda al ambiente y estira el dinero de sus impuestos.

Si lo “digital” no es una opción para usted, llame o escriba al gerente de proyectos del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir la copia impresa está disponible solo para personas naturales. Se asume que todas las personas jurídicas, tales como grupos, organizaciones, empresas y entes gubernamentales, tienen acceso a correo electrónico.



**Department of
Environmental
Conservation**

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador de DECinfo
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224287/>
y
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/224136/>
y en estos lugares:

Biblioteca Pública de Brooklyn - Sucursal de Greenpoint
107 Norman Avenue
Brooklyn, NY 11222
(718) 389-4394

Biblioteca Pública de Brooklyn - Sucursal de Williamsburg
240 Division Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 486-6006

Brooklyn Community Board 1
435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009

A quién contactar

Puede hacer los comentarios y preguntas que desee y dirigirlas de la siguiente forma:

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Bryan Wong, Gerente de Proyecto
NYSDEC
47-40-21st Street, LIC, NY 11101
(718) 482-4905
yukylin.wong@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Stephen Lawrence
NYSDOH
Empire State Plaza,
Corning Tower Rm. 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-0450
beci@health.ny.gov

Para más información sobre el Programa de Limpieza Brownfield de New York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA Antiguo NuHart East
Programa de limpieza Brownfield 22-32 Clay St. & 67-93 Dupont St.
Brooklyn, NY 11222
SITIO Nro. C224287

Programa Estatal de Superfondo Antigua fábrica de plástico
NuHart
49 Dupont Street
Brooklyn, NY 11222
SITIO Nro. 224136

Octubre 2022

NYSDEC REGIÓN 2

Comienza la limpieza ambiental de los terrenos baldíos y de los emplazamientos estatales del Superfondo

Están a punto de comenzar los trabajos que abordarán la contaminación relacionada con el antiguo sitio del Programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP, por sus siglas en inglés) de NuHart East ubicado en 22-32 Clay Street y 67-93 Dupont Street, y en el sitio del Programa estatal de superfondo (SSF, por sus siglas en inglés) del antiguo sitio estatal de fabricación de plástico NuHart adyacente ubicado en 49 Dupont Street, Brooklyn, NY. Consulte los mapas para conocer la ubicación de los sitios. Las actividades de limpieza serán realizadas por Dupont Street Owner LLC (“solicitante”) con la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC).

Se espera que las actividades de recuperación comiencen en noviembre de 2022 y duren entre 12 y 14 meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: El objetivo de los programas de limpieza del sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave de la acción correctiva del antiguo sitio NuHart East BCP son:

- Instalación de un sistema de soporte de excavación (SOE) que consta de una pared de mezcla de suelo y pilotes de acero para facilitar la excavación correctiva;
- Instalación de un sistema de recinto de presión negativa en la parte norte del sitio en el área de remoción de suelo contaminado con petróleo y tanque de almacenamiento subterráneo (UST);
- Excavación y eliminación fuera del sitio del suelo contaminado a una profundidad de: aproximadamente 8 pies por debajo del nivel de la superficie (ft bsg) en la mayor parte del sitio; aproximadamente 16 pies bsg en la parte norte del sitio; aproximadamente 6 pies bsg en la parte sureste del sitio; y aproximadamente 10 pies bsg en un área localizada en el centro del sitio;
- Eliminación de agua, caracterización y tratamiento del agua acumulada en la excavación antes del vertido;
- Recolección y análisis de muestras de suelo de confirmación para evaluar la efectividad de la acción correctiva;

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD Y PROGRAMA ESTATAL DE SUPERFUNDO

- Eliminación adecuada fuera del sitio del material extraído del sitio de acuerdo con las regulaciones federales, estatales y locales para el manejo, transporte y eliminación;
- Culminación de una evaluación de intrusión de vapor en el suelo (SVI) luego de la finalización de las actividades de excavación correctiva; e
- Implementación de un Plan de Seguridad y Salud en la Construcción y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad durante todas las actividades de intrusión terrestre;

Los componentes clave de la etapa inicial de la acción correctiva en el antiguo sitio SSF de fabricación de plástico NuHart son:

- Instalación de un sistema de contención de pilotes para apoyar la excavación y servir como barrera para la migración de cualquier contaminación remanente; e
- Instalación de una barrera fuera del sitio para evitar la migración de contaminantes a la propiedad fuera del sitio al suroeste del sitio.
- Todos los componentes restantes del antiguo sitio SSF de fabricación de plástico NuHart se implementarán luego de la revisión y aprobación del diseño de la acción correctiva por parte del NYSDEC, que se espera que esté terminado en enero de 2023.

Próximos pasos: Después de que el solicitante complete las actividades de limpieza en el antiguo sitio BCP de NuHart East, preparará un Informe final de ingeniería (FER) y lo enviará a NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza completadas y certificará que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza.

Cuando NYSDEC esté satisfecho de que se han cumplido o se cumplirán todos los requisitos de limpieza del sitio, aprobará el FER. NYSDEC luego emitirá un Certificado de Finalización (COC) al solicitante. El solicitante podría reconstruir el sitio tan pronto reciba el COC. Además, el solicitante sería elegible para créditos fiscales para compensar los costos de realizar actividades de limpieza y para la reconstrucción del sitio.

NYSDEC emitirá una hoja informativa que describe el contenido del FER. La hoja informativa identificará cualquier control institucional (por ejemplo, servidumbres ambientales) o controles de ingeniería (por ejemplo, una cubierta del sitio) necesarios en el sitio en relación con la emisión del COC. NYSDEC también emitirá una hoja informativa que anunciará el inicio de los elementos restantes de la acción correctiva del antiguo sitio SSF de fabricación de plástico NuHart.

Descripción del sitio: El sitio, identificado como bloque 2487, lotes 17, 18, 20, 21 y 57 en el mapa fiscal de la ciudad de Nueva York, tiene un tamaño de 1,12 acres. El sitio está actualmente desocupado y está mejorado con un edificio industrial de una planta con dos entradas de almacén a lo largo de Dupont Street, y dos entradas a lo largo de Clay Street. Los edificios del lugar están actualmente en proceso de demolición. El sitio se desarrolló desde al menos 1887 y se utilizó para la metalurgia, la fabricación de lámparas, jabones y materiales impermeables hasta 1950. Desde 1950 hasta 2004, el sitio y los edificios de fabricación asociados al oeste fueron utilizados por la empresa NuHart para la producción, el almacenamiento y el envío de productos de plástico y vinilo. Las operaciones cesaron en 2004 y los edificios del sitio han estado vacíos desde entonces.

La reurbanización propuesta consistirá en dos edificios residenciales con un sótano de un nivel que se extenderá aproximadamente 14 pies por debajo del nivel actual.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de datos de corrección de sitios ambientales de NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C224287 o 224136) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/x/ectapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Exhortamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área visible de su edificio para que otros la vean.

Permanezca informado con las entregas del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:
www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Haga caso omiso si ya está registrado y recibe esta hoja informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos y datos públicos del DEC sobre la calidad ambiental de sitios específicos:
<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD Y PROGRAMA ESTATAL DE SUPERFUNDO

Mapa de ubicación del sitio



PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD Y PROGRAMA ESTATAL DE SUPERFUNDO



Department of
Environmental
Conservation

Kathy Hochul, Governor | Basil Seggos, Commissioner

www.dec.ny.gov

Traducción disponible. ¿No ve idioma? ¡Solicítelo!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.

বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Bryan Wong, (718) 482-4905, yukyin.wong@dec.ny.gov